

Date of birth: 09.10.1983

Address: 46 C avenue Louis Pasteur
67600 Sélestat France

✉ gligab@yahoo.com

☎ 0033 77 16 08 676

SIRET : 904 121 654 00019



Translator

English to Romanian, Romanian to English,

French to Romanian, Romanian to French.

French to English, English to French,

PROZ profile: <https://www.proz.com/profile/3343652>

Linguistic competence:

-English - close to native, Cambridge Certificate in Advanced English, I had lived and worked in UK for 4 years before coming to France.

-French - close to native, I have lived and worked in France for 6 years.

-Romanian - maternal language.

Specializations:

Medical and pharmaceutical translations, health-related information, biology, chemistry, psychology, education, tourism, literature, music, organ tube-pipes, cooking, Christianity, cosmetics, film subtitling.

CAT tools: Matecat, Smartcat

Translation and interpreter experience:

-I have organized, together with other colleagues, "The International Congress for Medical Students and Junior Doctors, Medicalis 2006", the first edition in English Language (4th-7th May 2006, Cluj, Romania). At the same, I was Conference Facilitator.

-I did translations and interpreting jobs as a volunteer for tourists in Romania but also for hospitalized patients (French, English, Romanian).

-Translations at the International Organ Festival Obernai 2020, France

Training and Education

2002 - 2008 Medical student: Cluj-Napoca, Roumanie et Angers, France

2014 Specialist **Diploma in Family Medicine**

-University of Medicine and Pharmacy, Tîrgu Mureş, Romania

-Internships carried out in several hospitals in Great Britain

2018 Gerontology Specialty, in France

2015-2016 Doctor at the Vittel Hospital, (France)

2016-2021 Doctor at the Sélestat Hospital (France)